

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 32 (1032) • П'ятниця, 17 лютого 1995 року • Ціна договірна

## Будь-які реформи вимагають жертв. А хто хоче бути жертвою?

Ранкове засідання 16 лютого

Голова Верховної Ради Олександр Мороз поінформував народних депутатів про особну думку Кабінету міністрів з приводу запланованих на розгляд двох життєво важливих законопроектів — «Про оплату праці» у другому читанні і «Про межу малозабезпеченості».

(Закінчення на 2-й стор.).

### Дещо з естонського досвіду і нам стане в пригоді

«Наш мент має не тільки економічне, але й політичне значення, бо Україна відіграє велику роль у новій Європі», — заявила прем'єр-міністр Естонії Андрес Тарвас під час зустрічі з Головою Верховної Ради нашої держави Олександром Морозом. За словами високого гостя, під час переговорів у Києві вдалося окрім підписання низки угод домогтися про інтенсивну підготовку Договору про візну тор-

гівлю. На думку О.Мороза, після здобуття незалежності наші держави потребують якомога ширшого розвитку взаємин.

Сторони обговорили низку економічних питань, зокрема, досвід проведення фінансової політики в Естонії, а також торкнулися деяких аспектів законодавчого забезпечення суспільних перетворень.

## Чи стане Попелюшка



Сьогодні у Верховній Раді України відбуваються парламентські слухання «Про стан освіти в Україні». Звіт про це читайте в наступних номерах газети, а в цьому — на 3-й сторінці пропонуємо розповідь про роботу Постійної комісії Верховної Ради України з питань науки та народної освіти «Якими увійдемо у вік ХХІ?».

### З'явився ще один журнал

Побачив світ перший номер українського журналу «Трудова підготовка в закладах освіти», видання якого здійснює Асоціація вчителів трудового навчання Луцька при співробітництві Міністерства освіти України. Асоціація дає районним відділам освіти Дніпропетровської, Кіровоградської, Рівненської, Довіської, Львівської, Вінницької, Полтавської областей, а також всім, хто допоможе у наданні фактової та матеріальної.

## принцесою ?

### Новий Ан-70 збудують уже нинішнього року

Другий експериментальний екземпляр середнього авіасереднього літака нового покоління Ан-70, призначеного для замін на авіатрасах Росії авіатранспорту авіаліній країни Ан-12 і частково Іл-76, збудують уже нинішнього року. Про це заявив представник розташованого в Києві Авіаційного звуково-технічного комплексу (АНТК) ім. Антонова Григорій Нестеренко. За його словами, українські літакобудівники зроблять для цього «все можливе», бо катастрофа першого екземпляра Ан-70 поставила під загрозу всю 15-річну програму виробництва літака, а нині беруть участь також російські заводи. Вони передбачають створення загальною 1500 машин, причому перший серійний Ан-70 має піднятися в повітря в останню четверть 1997 року.

Проте, зазначає Г. Нестеренко, будівництво другої випробувальної машини Ан-70 можливе «лише за виконання всіх зобов'язань російською стороною», яка, відповідно до міжурядової угоди 1993 року, планувала профінансувати 80 % програми створення літака.

• у незалежній Україні діє 156 університетів, академій, інститутів, консерваторій.

• Формування моделі дошкільних закладів відбувається відповідно до національного складу населення. Сьогодні близько 18 тис. дошкільних закладів (1,2 млн. дітей) української, близько 7 тис. (697 тис. дітей) — російськомовної, у 90 садках (3,7 тис. дітей) — навчання і виховання здійснюється устаткованою мережею, в тижок садки в румунському (38 закл., 1,5 тис. дітей), молдавському (39 закл., 2,4 тис. дітей), німеччині (4 закл., 27 дітей), кримськотатарському (19 закл., 436 дітей) мовних виховання і навчання.

• Кількість шкіл, які забезпечують повну загальну освіту, — 11 391. Порівняно з 1990 р., вона зросла на 1087, у т.ч. у селі — на 685, в контингент учнів у них збільшився на 134 тис. (в селі — на 94 тис.). Особливо зросла кількість таких шкіл у

Дніпропетровській, Довіській, Запорізькій, Полтавській, Харківській, Хмельницькій областях.

• До початку 1994—95 навчального року було надано лише 61 науку підручників загальної середньої освіти, 7,9 млн. примірників (відповідно 32,8 % та 42,8 % за планом). Щоправда, у IV кварталі становище непогіршилося, а до кінця року їх 186 млн. пр. було надано 185 млн. — 72,6 %, тиражем 14,5 млн. пр. — 77,7 %.

• За післявоєнний період початкові заклади України підготували понад 120 тис. фахівців з різних галузей знань для 190 країн світу. Нині у вищих навчальних закладах України здобувають освіту близько 12 тис. іноземних студентів, іспитників і спеціалістів, з них 6 тисяч — на рахунок української держави за зобов'язаннями колишнього СРСР.

## Офіційно

## Ми не можемо існувати в ізоляції

Прем'єр-міністр України Віталій Масол зустрівся з прем'єр-міністром Естонії Андреем Тарандом. Сторони підтвердили взаємну згоду на подальшу розвиток співробітництва між двома країнами. «Ми вже зрозуміли, що не можемо існувати в ізоляції», — зазначив Віталій Масол, — необхідно створювати умови, щоб наші бізнесмени могли нормально працювати». Підписано ряд документів, серед яких — Договір про правову допомогу і правові відносини в цивільних і кримінальних справах і між державою, щодо сприяння і взаємної захисту інвестицій і про співробітництво в галузі залізничного транспорту.

## І на вибори не йти, і маку не сіяти

Денне засідання 15 лютого

Конфлікт у Черкасах з приводу того, кому бути господарем міста — новообраною головою міськради Олександром чи його суперником-немаєди за виборах, колишньому голові міськради Р. М. Литовському, поділила черкашан. Ці ж «воєводи» на два табори. Завдавало б, Верховна Рада, которую не назвали монолітною, бо однієї орієнтації немає, це однієї роз'яснювальної, бо на жаль, питання-такі було внесено на п'ятерне засідання і, як не важко було передбачати, знову поділила парламент. Одні депутати, а це, як правило, представники фракції Руху і ті, які є ближчі, стали на відмінний міський Черкаси та П. Голови. Інші жаві, що запропонували проєкт про дострокове

даль шово його подальшої далі визначати Президія ВР (які і винесли його на розгляд сесії).

За те іменитимим шово-го для вступу себе з даски Верховної Ради членів постійної Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією, котрі працювали над законопроектами щодо боротьби з наркоманією. Було прийнято справу три питання — Про обіг в Україні наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів. Про заходи протидії незаконному обігу наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів та зменшення збитку та Закон про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів у зв'язку з введенням у дію попередніх двох законів.

Певен, що як ходом обговорення цих документів

пильно спостерігали не лише фізичні з боротьби із наркоманією та інші потенційні клієнти, а й далекі від наріжних селяни. Дилема: «Сіяти на городі маки чи ні?», — залишається на селі го-стра. Тут і давано хотіли тутти, що, нажаль, уже дозволено це робити. Хоча з сіяння маку перебарано покращення адміністративним, так, і кримінальним кодексами. Шойно прийняті парламентом закони ще раз вказують, що маки не можна, окрім того, що робити це на спеціальне замовлення держави.

Наступнішнь засідання Верховна Рада ратифікувала угоду про дружбу і співробітництво з Канадою та ряд інших документів.

Анатолій БЕНІ.

## У КАБІНЕТІ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

15 лютого під головуванням Прем'єр-міністра України Віталія Масола відбулося засідання Президії Кабінету Міністрів.

Розглянуто хід виконання плану підготовки законопроектів, спрямованих на реалізацію доповіді Президента України «Про основні засади економічної та соціальної політики». Відзначено, зокрема, порушення строків подання на розгляд проектів документів з боку Національного банку, міністерств зовнішніх економічних зв'язків, фінансів, економіки. Дано необхідні доручення до усунення недоліків у цей робіт.

## У номер

## Синфронтов

## Дві третини Президії ВР Криму пішло у відставку

Як уже повідомлялося, 8 лютого 77 депутатів кримського парламенту із 98 взяли участь у темному голосуванні щодо недовіри членам Президії ВР Криму. Через тиждень, 15 лютого, проголосувала ще — 21 депутат. Більш ніж годині лічилася комісія підраховувала голоси.

Парламентарії висловили недовіру обома заступникам голови ВР Криму — Вікторові Мезяку та Олександрів Мельникову, а також сімнадцять членів Президії — В.Чеснаку, Балді, Михайлові Бахареву, Анарієву Бранку, Анушаваєву Данеліану, Юрієву Зарину, Петрову Мортюкову і Сергієву Нікітіну. У складі Президії разом із головою ВР Криму залишилися лише чотири члени. Це було затверджено протоколом таємного голосування, як спікер парламенту Сергій Цеклов раптово запропонував... проголосувати за якусь сумішню особливу думку трьох із п'ятинадцяти членів Президії. Цеклов хотів бачити, що утримали на посаді свого заступника В. Мезяка. Цяому рішуче заперечили фракції «Республіканці», «Крим», «Реформа» і «Курультай». А звідки вірноподібний депутат Рефат Чубаров навіть вигукнув, звертаючись до спікера: «Достіг кирвувати!». Деякі депутати пропонували й решті п'яти членам Президії (окрім спікера, оскільки його рішення було в бюлетені) піти добровільно у відставку.

## Одеса

## Семінар для безробітних

Обласний центр зайнятості вперше провів в Одесі семінар для тих, хто зареєстрований як безробітний або тимчасово непридатний. Спеціалісти служби поліформально присутніх — із азіатської кількох сотень — про те, які права вони мають та куди можуть звертатися по допомогу й пораду, яких і де фізичні істні бракує, як можна переорієнтуватися. Логічним продовженням семінару став армарок заканий, у котрому взяло участь, з одного боку, близько 70 підприємств та організацій, з другого — понад 25 тисяч безробітних і тих, хто тимчасово непридатний. ІТІО з них пошвидко — вони одержали навілянення на підприємства, в організації й установи.

## Будь-які реформи вимагають жертв. А хто хоче бути жертвою?

(Початок на 1-й стор.).

У посвідкований записі уряди щодо першого засідання йшлося про те, що витрати бюджету у зв'язку з підняттям зарплати плати в народному господарстві перевищать 1043 трильони карбованців, тоді додатково потрібно 4,8 квадратів карбованців. Відтак, це спричинить безробіття майже 7 мільйонів чоловік, зміну ілюзії споживчих цін проти 1994 року з 4,65 до 4,85, а також зайняття грошову ємісію першого місяця після введення в дію закону обсягом шовнішнього 300 трильонів карбованців. А вартісна величина межі малообезпеченості, зазначено урядовці, є основою

для визначення практично всіх показників соціальної сфери в процесі формування макроекономічних параметрів, у тому числі видаткової частини бюджету, ілюзії споживчих цін, грошового обігу, тощо. Іншак же кажучи, уряд застеріг від подальшого зниження життєвого рівня народу в разі акції зниження розрядка цих питань на більш зручний для цього час — скажімо, після розгляду і затвердження проєкту бюджету на 1995 рік.

Такий сценарій викликав знову заперечення з боку депутатів діючого крила 1-ї ЧК. В.Марченка, Н.Вітренко та інших, на думку яких висновки уряду не відповідають іншим

реаліям, а зловипаки з розглядом у другому читанні законотворчій залі не «застра» привести під Верховну Раду тисячі поставлених на межу викину-тих виборців. Нисичення розпалювалися — хтось заважав відставити міністра праці Михайла Каскельця. Та оскільки для цього потрібна певна процедура, ухваленою на початку вислухати його аргументи. Зрештою, він повторив те, від чого застеріг під час прийняття законопроєкту про оплату праці у першому читанні. Іншішнь фінансовий стан держави не дозволяє відставити п'ять на такі втрати. Голосування висловлених пропозицій, те, ні до чого не привело.

Сергій ВСУАТІЙ.

## ЗАЯВА

## Соціалістичної фракції Верховної Ради України

В агропромисловому комплексі України склалося катастрофічне становище. З кожним днем кризові явища поглиблюються, вони вже наблизилися до тієї критичної межі, після якої наступить необоротний процес.

З огляду на те, що агропромисловий комплекс України буде повністю зруйновано. Прямим наслідком такої руйнації буде голод, соціальні катаклізми, повна колоніальна залежність від іноземців, а також знищення національного стану — іспірована пеніями силам, згуба для села і народу держави аграрна політика, яка триває вже майже десять років.

Початок розвалу агропромислового комплексу було ініційовано М.Горбачовим, продовжено А.Кравчуком, а тепер — А.Кучмою.

Важка, копітка робота виконавчих структур з реформування АПК і надання розвитку його ефективності, нарощування експортних можливостей, вирішення соціальних проблем на селі, росту доходів селян і рівня їхнього життя підлягають постійній реалізації на селі.

Черговий експеримент над селом розпочався після обрання Президента України А.Кучми.

Замість вирішення проблем, пов'язаних з господарським розвитком (фінансуванням АПК, забезпеченням його матеріально-технічними ресурсами, звільнення від непомір-

ного податкового тиску, встановлення цінного паритету між сільськогосподарською та промисловою продукцією), виконавча влада майже весь зимовий період займалася вирішенням питань, пов'язаних зі старим механізмом продажу землі.

В результаті цих безвідповідальних дій село і далі скорочувало виробництво продукції, переважало більшість селян стала банкрутами, агропромисловий комплекс фактично не готовий до весняно-польових робіт. Через бездіяльність президентських структур Верховна Рада України у черговий раз була змушена знову іти на себе вирішення невідкладних проблем села.

Аналіз говорить, що в Україні є сили, які ведуть цілеспрямовану роботу з розвалу агропромислового комплексу в першу чергу — зі знищення колективного сільськогосподарського підприємства.

Доказом того, що ці процеси організовані та іспірання виконують заодно, є те, що жоден урядовць за розвал АПК не віддав урядовця, який став банкрутом, агропромисловий комплекс — це основа, на якій сьогодні тримається держава, суспільство, благополуччя людей.

Враховуючи вагу АПК, необхідні негайні спільні дії Президента та Верховної Ради України.

Втрутати агропромисловий комплекс можливо на основі глибокої наукової, комплексної концепції

розвитку АПК, яка б ґрунтувалася на сучасному досвіді, специфіці сучасного господарства України, прогресивних технологій.

Важливо прийняти закладені не допустити аніляції купівлі-продажу землі, розпорощування земельних навілів на невеликі ділянки, знищення колективних сільськогосподарських підприємств, ілюзії відставки аграрних діячів і підприємців АПК.

Необхідно негайно знизити податковий тиск на сільськогосподарського товаровиробників, маючи на увазі, що основним податком повинні стати податок на земельну ділянку, а не на державу повинна забезпечити паритет цін на промислову і сільськогосподарську продукцію, створити можливість для експорту продукції, не надати найбільшим часом землю у власність сільськогосподарських підприємств.

Як міру соціального захисту населення необхідно: замінити держконтракт на 10 млн. тонн зерна, відкрити сільськогосподарським товаровиробникам на державну гарантію, як аванс, насіння, мінеральні добрива, гербіциди.

Соціалістична фракція готова підтримати дії Президента та виконавчих структур державного комплексу України, який визнаний Верховною Радою головним пріоритетом, на його розвиток, на ріст виробництва продуктів харчування.

## СТРІЛИ — НАГОСТРЕНО, напрям польоту — визначено?



Питання цілком законні, оскільки воно моє. Інакше чому б я і хто його хотів вирішити? Особисто я, що зніг Президента, хотів бути корисним, але ж він перетворився на критичне осудження злочинності, на криміналізм, на те, хто заступився за нього.

**Сергій  
ДРАГОМА-  
РЕШЧІЙ, член  
Компартії  
України**

тим, хто слу-  
До роботи  
длі с, звичай-  
уваження,  
закономірні,  
продувати, ді-  
длі період

пом становлення парламенту. С про-  
до керівництва Верховної Ради. Оме-  
ні, наприклад, не подобається, як  
викручуючи рук, яку часто викор-  
керівництво парламенту, перелоголо-  
одне і те ж питання по два чи три  
помило, то ні, добуваючись зазд-  
завляючого рішення. Часту пору-  
і процедура підготовки питань. Пр-  
закони щодо оренди, приватизації  
ють серйозної підготовки роботи і  
лення, однак документи надходять  
і розглядом. Як наслідок, депута-  
фізично не спроможні належно опра-  
ти їх.

Мені, подобається і позиція членів Президії з точки зору їх притримань: вони ніколи відображають позиції фракцій і груп. Але ми у 1990 році виступили на стовпцях, коли вважали, що нічого го бути не може, ніж є, і розпочали старе. Це ж кажу тому, що не бачу заміни людям, які виходять до Президента, коли мова йде про тих, у справах основні стріли. Сьогодні нативні Олександр Морозові неміс. Іде добре знати і представники правопорядку.

Тому, який у нас був варіант перемогти, до лауреатів бачити.

категорично проти розділу Президії Верховної Ради. Ми не маємо ніякого шляху до руйнування і ліквідації шляхом парламенту, однієї з форм його керівництва Верховної Ради, тому що це означає, що ми не можемо зупинитися. Хоча кажу одразу: я даю розвиток подій у цьому напрямі.

У Президії можлива була окрема комісія. Наскільки я знаю, про це ведуться представники правохристиянської партії, тому що вони хочуть зберегти «Заступника» Президії Верховної Ради. Але це не єдиний шлях, який крок не збирається йти, бо я не бачу абсолютних претезій до цього представника, тому що ми не маємо.

**Я**К І В ЦЬОМУ Верховна Рада, так і Постійна комісія з питань науки та народної освіти являє собою групу людей з різними політичними поглядами та життєвими досвідом. Гадаю, що саме ці фактори є визначальними в організації її роботи. Визначив авторитарні голови комісії Володимир Сторіжак стримує, що складати та піддавати реально оцінюють ситуацію, що склалася в нашій суспільстві, коли досі діє залишковий принцип при вирішенні питань фінансування державою розвитку освіти та науки.

Так, готуючись до парламентських слухань, в центрі яких постає уявсь комплекс проблем, пов'язаних з виконанням Закону України «Про освіту», депутати виїжджали у школи та інші навчальні заклади Києва й області, щоб на місці ознайомитися зі станом справ. Така ж практика була застосована і в період підготовки до розгляду питання «Про роботу органів виступових освіти Миколаївської області по забезпеченню мовної політики згідно з вимогами Закону України «Про мови в Україні».

Отже, парламентарі намагаються, як кажуть, не відриватися від життя, тримати руку на пульсі політичних подій.

Звичайно, в атмосфері постійних змін, що характерно



За  
Леоніда  
потім, і  
Головою  
Раді, я  
гавдає  
що Пр  
Політо  
нет між  
мене, д  
орган.  
Раді п  
структ  
сприят

Іван ПЛЮЦЬ,  
позапартійний

ганизатор  
пугати,  
тижності  
ності

тільки депутатів. А ми намагалися  
ти Присяжко як керівний орган і  
лідирую. А взагалі, перагладити  
Присяжко, фракції і тут вносимо  
своєю у роботу Верховної Ради  
за розумне подання інтересів  
всому результату справи б перева  
тихний робіт Верховної Ради.

Для багатьох незрозуміло та  
критерієм оцінювати роботу ко  
скоро дійде до соціалізація. Ти  
внесли поправки до кількох за  
вважають, що вийшли в перед  
підготовили фундаментальний  
бес кардинальних змін зовнішні  
Радою. То хто ж все-таки бачив  
коман?

Щодо питання звітності, то воно є  
анію дискутуватися. Це норма  
її треба дотримуватися. Закінчає  
Президія повинна звітувати про  
в Верховна Рада належно оціни  
трібний ще й для того, щоб ми  
побачили, що знаходимося у кри  
ліції. Не хочу сказати, що вова  
але в результаті іспроудування  
жання чи невмання тезею оціні  
боту, ми до неї прийшли. Свідче  
той факт, що парламент неспро  
ративно і дісно відзивати на про  
місі і політиці. Це тим трагічні  
мусі й іншої влади, яка могла б

Я був і раніше, в зароз тим (хвилюючий тон), що керівні органи Раді для їх стабільності слід опікуватися. Якби це було зроблено, то було б запинити щодо легітимності зароз проти винесення цього питання окремо взятого. На мою думку слід вести мову про створення здоровий і сильний опозиційним силам як у Верховній в суспільстві. Якщо вона буде створена, то ми можемо бути певні, що парламент буде діяти, його діяльність буде

Щодо ротації, то спершу треба прийняти рішення про внесення такого до Регламенту.

головування  
Кравчука, я  
коли сам був  
Верховної  
не раз нама-  
вості ісім,  
зсиди і не Каб-  
істрів. Як на-  
думаний  
У Верховній  
овини бути  
ра, які  
кращій ор-  
роботи де-  
п' результа-  
ї у згодже-  
Підприємств,  
сеє сириння  
заводок Пів-

[illegible]

приспир-репст  
зурити ситу-  
законі, дій та неба-  
рою цього є  
можливий опес-  
де в еконо-  
мо, що не існує  
не себе

яляне, прин-  
приспир-репст  
брати біль-  
є півнака-  
ї. Однак я і  
ітання що

Щодо ротації Президента України не відображає моїх виборців. Тому дати за її кюлу, чого щоб вивести парламент. Президію мають

нової підготовкою. І  
вона цілком можлива  
вимагають її, не буду  
му який портфель

Якщо звіт буде  
об'єктивний, то він  
засвідчить неспро-  
можність Президії і  
Голови Верховної  
Ради організувати  
ефективну роботу  
парламенту. А це б  
негативно відбиро-  
нувалося на автори-  
тет вищого зако-  
нодавчого органу  
держави і стало  
підставою для не-  
задовільної оцінки.  
Я зупинюся на ко-  
нкретних прикладах,  
які так чи інакше  
підтверджують це.

[illegible]

се більшого поширення неохідність відкликати Раді. Адже цього часу цю посаду 171 голосом, як цінна вже не відрозставнои сил у закордержави. Причому, замідціль, а неохідність, осціаді потрібне керівництві ефективнішій роботі. — проведеньям полістанівям лівого блоку, роботи парламенту надняттям законів, життєво

зесиді. Вона до певної  
мірності втратила свої  
позиції, ні думок  
її не збираюся відпові-  
сти на нехорошу роботу. І  
якщо з павовою ситуації, у  
якій люди з відповід-  
ною мотивацією під-  
лягають на користь і  
на, якщо сили, котрі  
вони закликаються на то-  
му, а не на тому.

На засіданні Комісії Верховної Ради України з питань правової політики і судово-правової реформи обговорено проект Закону про ратифікацію Конвенції з примирення і арбітражу в рамках НБСЕ.

На думку членів Комісії, ратифікація Конвенції є важливим кроком у виконанні зобов'язань країни щодо врегулювання спорів мирними засобами, сприятиме інтеграції нашої країни у загальноєвропейський процес та розширенню співробітництва України з усіма країнами Європи.

було розглянуто поданий Верховним Судом України проект Закону про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України з метою удосконалення кримінального судочинства і прийнято рішення продовжити роботу над його доопрацюванням.

Обговорено також проект Положення про подорожні витрати народним депутатам України, зокладових житлових приміщень і сквалено його розглядати на пленарному засіданні Верховної ради України.

Напередодні парламентських слухань про освіту в Україні Комісія Верховної Ради України з питань науки та народної освіти приготувала до розгляду на засіданні, що відбулося 14 жовтня 2014 року, а саме: «Звіт про виконання Державної стратегії національного розвитку освіти на період до 2020 року» та «Звіт про виконання Державної стратегії національного розвитку науки на період до 2020 року».

Членкині Комісії відповіли на запитання народних депутатів, а також представників педагогічної громадськості та району відгукуючись «круглими стілами». Зауваження та пропозиції учасників «круглого столу» були враховані при підготовці рекомендацій парламентських слухань та законодавчих актів.

Прес-служба  
Верховної Ради України — Укрінформ

**Про внесення доповнень  
до статей 97, 108, 110, 117  
Конституції (Основного  
Закону) України**

Верховна Рада України постановляє:  
Внести до Конституції (Оснoвного Закону)

1. Пункт 10 частини третьої статті 97 після слів «Голови правління Національного банку України» доповнити словами «Голови, заступників Голови та державних уповноважених Антимонопольного комітету України».

2. Пункт 4 статті 108 після слів «Голови правління Національного банку України» доповнити словами «Голови Антимонопольного комітету України».

4. Статтю 117 доповнити частиною четвертою такого змісту:

«Відставка Кабінету Міністрів України не тягне за собою відставку голови Антимонопольного комітету України».

Президент України  
Л. КУЧМА.

Downloaded At: 11:53 11 September 2009

## MO V BÍK XXI?

європейський досвід, який Україна традиційно використовувала. Загальною відкриття перших вищих українських шкіл в Острозі та Києві стало можливим завдяки українсько-європейським гуманітарним контактам.

радикальному  
раїни. Можна  
регіональному  
випадає  
підняти  
з позицій на-  
перва.  
і не обмежу-  
ються лише  
власне, а те,  
підняти Стаїн-  
бував у парсь-  
кої Федера-  
мився з робо-  
тальної Біло-  
вості, а також  
розовів на  
інимі комісії,  
прішлюючи  
посівати та на-  
роду, а також  
в. Ч. і. Ч. і. Ч. і.

Н. С. Щедрин

17 ноября 1995 г. № 32 (1032)

**До 50-річчя  
Перемоги  
над  
фашизмом**



**ТАКОЇ** ж, як нині, зимової пори, 17 лютого 1944 року, завершилася нищівним розгромом гітлерівців Корсунь-Шевченківська битва, яку історія нарекла «Сталинградом на Дніпрі».



## Кипіли у корсунському котлі

Чим більше я вдивляюся в обличчя цих людей з свинкою на скронях, тим настираливіше гнітить думка:  
— Та ми ж усі тоді були

Ветерани, які на фото, — учасники тієї пам'ятної Корсунь-Шевченківської битви. Вони щироку зустрічаються на землі Тараса, відвідують музеї, місця бойових дій, гостюють у давніх знайомих, як піваку тому вітали їх у своїй каті, зігрівали чаєм з м'ятою багалі.

— Женіть, алопці, про-  
алого фашиста з нашої рід-  
ної України.  
Серед однополчанин пізна-  
на фото клян — заслуженого  
художника України Івана  
Дзюбаня, колишнього коман-  
дира мінометної батареї, а ри-  
ні полковника у відставці  
Юкіма Райгородецького, де-  
реці, автора двох книжок про  
Косівськ-Шевченківську битву.

— «Корсунські зорі» і «На вогневіх берегах Росії» нижче городища, командир вільної гармат-дивізіонів Віктор Шлапінков. Пригадую, як після завершення битви у Стеблеві всією батареєю відразу почали давати тричі короткого саніструкторів — карків'янки Мамі Іваненко. Біля

Війська І та II Українських фронтів, очолювані генералами М.Ватутінін і І.Конєвним зустрілися ударами до ворогові в районі Звенигородки. Шпола оточили 80-тисячну армію фашистів. І закрипла І Корсунь-Шевченківському котлі неймовірна битва. Офіційні її підсумки такі: підлягли ці втрати вбитими і пораненими 55 тисяч солдатів і офіцерів, 18 тисяч здалися в полон.

лон. На полях залишилася вся  
ворожа техніка. Були значні  
втрати і з нашого боку. Про  
бойові подвиги наших бійців  
можуться коротко: 73 з них  
стали Героями Радянського  
Союзу.

Мені особливо в пам'яті  
однопочатки — гвардієр  
жандарм Олександр Ірнін і лейтенант  
Микола Сапуню.  
Обидва ввійшли з нас до  
столик біля села Валаєва. Ірнін  
Куламетини сержанти Ірнін і лейтенант  
наш, захищали околицю села, а  
за один день відбили пістолетні  
атак гітлерівців. Сержант був  
поранений, але відомості за-  
лишили про його боре, Ірнін  
обіймав зупинився на максимумі  
обстрілював гітлерівців.  
На жаль, пістолетні  
наші, в одному з боїв у Руму-  
ні військ-роти загинули. Тут  
же, на околиці Валаєва, відомі  
наші вояки вбили гітлерівців,  
вадан являла гітлерівців, а  
прагнули вийняти з оточення  
на, і гармати знову Сапуню  
на. Коли біля околиці гармат  
наші вояки вбили гітлерівців.

фронтовий друг Віктор Шалашников. Коли гітлерівці вирішили вийти через це село з клявця і полізти наврошок, туди кинули авт хакворпус, щоб закрити прорив. І побачили ми там таке: поруч із нашими бійцями в окопах їли зброєю в руках шлях фашистам перехривляти близько 500 місцевих мешканців, переважно чоловіків, в патрони, міни і гранати доставляли їм на передову жінки. Неабияку мужність у боях з гітлерівцями виявляли також мешканці Щербашинців, Шендерівки, Кирилівки, вже згадуваної Вальківки та інших сіл.

У ці дні корсунь-шевченків-ці знову зустрічають ветеранів великої битви, вшановують полеганк, вклоняються живим героям.

На фото: ветерани зустрілися в музеї історії Корсунь-Шенченківської битви.

**Читачі про події  
в Чечні**

**«Вони є народ  
зі своєю землею,  
мовою, історією...»**

### Варварський метод наведення порядку

[illegible]

**Ігор ВИННИЧЕНКО**  
заступник директора Інституту  
дослідження діаспори

Київ.

## Танками не змусиш себе поважати

Світ став свідом агресії російських військових шовіністів, які намагалися відвоювати й розширити своє імперське числення, але волелюбний народ українців, нема виповнення бомбардуваннями і обстрілами селищ і містечок, під час яких гинуть людські істоти, зрозумів те, що відбувалося історично. Росіяни змушували поважати Росію як велику державу. Адже справляв величезний вплив на правому не лідируючому суб'єкті супротивника. Сполучені Штати Америки, правопорядку і демократії, не вступили в конфлікт з режимом геноциду в СРСР, а в СРСР.

Але аєдноруським шовіністам потрібні тільки кров й руйнування, щоб залаяти, змусити навіть забути про самовизначення всієї народності Кавказу, які почали згадувати, що вони є народ, зі своєю землею, історією, мовою. Гинуть не тільки чужинці, гинуть російські солдати, тільки життя для політиків нічого не аарті. Велика Росія понав усіх. Ми, українці, протестуємо проти інновації політики Кремля!

О. ЧЕРНЯВСЬКИЙ

Черняси.

**Не внутрішній  
конфлікт,  
а загарбницька  
війна**

Чернігівське нозацьке товариство у зв'язку з подіями в Чеській Республіці вважає, що імперіалістична Росія дає уроки незалежності праа людини. На території цієї чеської Республіки проживає а новомов чеченський народ, де воєтнічна територія. Треба поставити питання в ООН, чи може Росія вступити в ролі миротворця у склад військ ООН. Бо там, де з'являється Росія, летять ірров. Згадайте події в Прибалтиці, Молдові, країнах Кавказу, Середньої Азії...

Від усього Чернігівського  
козацького товариства отаман

## ФОТОФАКТ

## Тепер заспіваємо?

Справжньою окрасою села Карлівка Широківського району на Дніпропетровщині став новий Будинок культури, збудований за оригінальним проектом.

Відтепер сільські трудівники мають місце для змістовного відпочинку. До послуг відвідувачів — просторий зал для глядачів, бібліотека. Велика сцена, кабінети та кімнати для заняття добре допомагають аматорам художньої самодіяльності.

Фото Анатоля КРАСНОЖОНА.

— Колись футбольне поле стадіону «Локомотив», на якому проводять свої ігри «Таврія», ставлять на весь світ.

— Це правда. На цьому тижні грали і високо оцінили його технічні дані клубське «Динамо» московський «Спартак», збірні СРСР, Норвегії, Туреччини, а також «Сьйон» (Швейцарія), «Сент-Етьєнн» (Франція), «Аустрія» (Австрія), «Галатасарай» (Туреччина), «Астов-Вілла» (Англія). Сьогодні ж, на жаль, футбольні

— Що ж сталося?  
— Через перебої з постачанням води за останні кілька місяців порушилися зрошувальна система поля. До речі, ми ніяк не можемо дістати потрібні насадки. Часу ж до відкриття футбольного сезону залишилося надзвичайно мало. Вже 4 безрезультатно прийматимемо одеський «Чорноморець». Але спеціалісти працюють. І в переконанні, що ми повернемо кошику славу нашому стадіону.

— Ви щойно повернулися  
тренувальних зборів у Алушту.  
Як вони пройшли? І що далі?

— Ми ними задоволені.  
Дякую команді нашіля на десяти-  
днів до Ізраїлю. Проведе там трену-  
вання, зіграє кілька матчів  
олімпійського збірною Ізраїлю і  
командою «Маккабі» (Тель-Авів),  
яка після перше місце а чемпіо-  
нати цієї країни.

— Як ви оцінюєте фінансові  
становище команди? Чи є у вас  
спонсори?

— Я б сказав так: фінансові становище — посереднє, моє трохи вище посереднього. На допомогу компанія «Український футбол інтерншл». Кримські відділення Придніпровської залізниці («Таврія» — це командолюбів спортивного товариства «Локомотив»), а також численні місцеві підприємці, які, як то кажуть, кочують у футболі.

— Дякую. Приходьте на наш матч.

## Після Алушти — Ізраїль

### Інтерв'ю з президентом клубу «Таврія» Віктором Карасьовим

## ФУТБОЛ

— Вікторе Віталійовичу, в першому колі чемпіонату України «Таврія» добилася певних успіхів. З чим ви пов'язуєте це насамперед?

тренер Віталій Шалічев свого часу прийшов з керченського «Океану» — тієї самої команди, яка виграла 1986 року в «Таврії» Кубок СРСР. Шалічев був тоді головним тренером «Океану». Валерій Шведюк — колишній тренер олімпійського футбольного резерву СРСР, надзвичайно досвідчений спеціаліст, має нестандартні підходи до гри. Ще один тренер, Віктор Юрковський, — колишній гравець «Таврії».

жили, що ми досягли саме певних успіхів. І хоча вас у першому колі обирали такі сильні команди, як київське «Динамо», «Шахтар», «Дніпро» і «Чорноморець», будемо старатися посісти престижне місце. В усьому році команда намагатиметься здобути право грати в європейських кубках.

— Чи маєте калітові проблеми?

— У приятті ні. Склад в основному залишився той самий. Але до «Гаврі» прийшли досвідчені воротарі Ігор Четоткін і Борис Ткачов. Ліній атаки, сподіваємось, добре посилять Олег Костіков, а ліній оборони — Володимир Скрипка. Всі вони — вихованці кримського футболу. Ще з трьох футболістами ведемо переговори.

## Хроніка. Факти. Події

## • Вашингтон

## «Парасолька», вочевидь, нікому не потрібна

Плани представників конгресу США відкинули існуючі розслідуванням законотворці, що передавати сторони між американським територією екзотичні «парасольки» міжконтинентальних балістичних ракет. Автор документа домагався якнайшвидшого розгортання такої системи оборони.

Провал законопроектів, свідчення якого наспівало домагається керівництво республіканської партії, розцінюють як політичний козак виступаючи проти «парасольки» демократу адміністрації Клінтона, що відмовилися від рейтингових планів «органів війни».

## • Кабул

## Ну й воюють студенти!

Обстріли загонів студентського руху «Ганібал» вступили до Кабула з метою розробки нових утримань і збройної зброї. Про це повідомляв офіційний прес-решоту. До ринку для цього «Ганібал» надіслав існуючі як мішечки, так і повільно виступаючи в районі Радіб-хані і не даючи відповісти на його ультиматуми вимого надати їм можливість без кривавої боротьби увійти до міста.

Решоту повідомляв розбитий війська прем'єр-міністра Афганістану (Узурбаєкхан) Есмаїлхан, володаря повстання та військового противника Раббани, і вийшли до околиць столиці.

## • Буенос-Айрес

## Слід гарантувати безпеку спостерігачів

США, Бразилія, Чилі та Аргентина надійшли по дотриманню безпеки представників для контролю за дотриманням домовленостей про припинення воєни на південно-східному кордоні. Про це повідомляв аргентинський міністр закордонних справ Лідо ді Тейла.

Проте, спостерігачі, за словами генерала МС, не перебувають на кордоні, дема не будуть певні в своїй безпеці. І Перу, і Венесуелі мають надати їм певні гарантії. Росія повинна в кожному розпорядку діяти після трьох тижнів заходів для бою.

## • Кишинів

## Особливий статус визнано

Зустрі Президента Молдови Мірча Сутурга та Адміністрації Ігора Смирнова відбулися в Тирасполі. Під час зустрічі розглядали питання співпраці проекту особливого статусу Придністровського регіону, пов'язаного з проведенням за посередництва спеціального представника Президента РП Валентина Востова, між ОБСЄ і Молдовою. Як повідомляв глава делегації молдавських представників на переговорах у Тирасполі перший заступник міністра закордонних справ Молдови Микола Осмоленський, наступного дня будуть розглянуті документи.

У комісії наголошувалося, що сторони домагаються продовжити консультації з особливим статусом Придністров'я, подальше опрацювання питання особливого співробітництва та інших напрямів спільної діяльності.

## • Дубині

## До переговорів щодо Олстеру

Документ, що визначає перебіг переговорів про майбутній політичний і конституційний устрій Олстеру, як принцип погоджено між ірландськими і британськими урядами і, вимого, буде опубліковано наприкінці наступного тижня. Про це заявили на прес-конференції після зустрічі в Белфасті заступник прем'єр-міністра міністер закордонних справ Ірландії Дін Спрінг і британський міністер у справах Північної Ірландії Тіммі Мейсон.

У відносинах між сторонами відбувся злам, що на вимогу досягнутого прогресу щодо подолання цієї розбіжності, що залишалася, і це дає надії. Зокрема, сторони дійшли компромісу з конституційних процесів боюші на Олстері як «історичну частину національної території». Разом з тим потрібна ще одна, заключна зустріч ірландського і британського міністрів, яка відбулася б наближачим відвідин, для остаточного утворення формулювань.

## З усього світу

## Пам'ятник... дереву

В еміреті Шарджа нема світлодіодів, світляних напоя і злочинності. Тут є паліді газу, фекалії, трохі нафти, багато моря, рибальських баркасів і сучасних будівель. І це на березі арабського екзотичного класику, що з середини XVIII століття контролювало торгівлю прикрасами і шовками у Перській затоці, недавно з'явився унікальний пам'ятник... дереву.

Ща у 70-ті роки вивезення рослин на кропа велетня кривавила гігантизмі кілька сотень квадратних метрів. На жалю, дерево, що десятиліттями дарувало прохолоду, відділяло світ від темряви. Люди скакали про дерево поєми і будували пам'ятники.

## 2. Життєвий простір для України

**ПІСЛЯ руйнувань таких імперій, якою був СРСР, у світі не може не статися перегрупування сил навіть між етнічними союзниками. Обидві з наслідків втрати впливу Росії, що дало змогу деяким політичним силам США категорично заявити про роль США як єдиної супердержави і безроздільно правити в світі, є форсовано «тісніє» тімпером Європейського Економічного Співтовариства з Європейської Союз.**

Західноєвропейським державам перешкодило стати на наміреною опію США. Це призведе до необхідності розв'язання й військово-політичних питань Європейським Союзом незалежно від США. Ним чимопитанням буде ЄС, там маючіся буде провалитися та тенденція.

Водночас Росія не звилка грати роль другої сторони. Більшість політичних діячів за втрату позицій Росією, як правостануційний СРСР (на їх думку), склалася ани поклясти на плечі України за намагання останньої провадити незалежну зовнішню політику й аниї з-під опіки «старшого брата». Очевидно, що намірне посилення позицій США буде бити по Україні ладішою російським шовінізмом.

Напруженість було б утримання України на руху оновлювала США на світовому трюні, хоч ті з самого початку відновлення Україною державності наголошували про платирку. Це асцендується.

Надмірна близькість відносин України і США привела б до загострення відносин з Росією. Найкращим варіантом для України було б утримання балансу сил між Москвою і Вашингтоном. А для запобігання можливого номірому між ними, щоб зберегти рівновагу, амеріє, світовому співтовариству потрібно докласти зусиль до нейтралізації обох. Найперспективніший варіант — прийняття Росії до НАТО й трансформация цієї організації в універсальний інструмент структури під егідою ООН.

Друга група країн, з інтересами яких доведеться змиритися — це східноєвропейські країни, колишні сателіти СРСР і деякі європейські країни, які мають значні інтереси на європейському геополітичному просторі. Усі вони — сусіди України, бо розташовані

на безпосередній близькості до нашої держави і порівняно співвідносяться з Україною з потенціалом.

З першого погляду, поява на європейській арені такої держави, як Україна, що близька за масштабами до Німеччини, як Франції, мала б стримувати європейські держави. Кому потрібен зайвий суперник? Але сталося навпаки: Європа сприйняла незалежну Україну досить доброзичливо. Насамперед, тому, що у своїх геополітичних доктринах ці держави в Україні вбачають гарант стабільності в Європі, буферну зону між Росією та Європою. Без України Росія не буде розкладатися як імперія.

Які ж попередні висновки можна зробити щодо України? Насамперед, Європа територіально несистема і величезної довжини спільні кордони з Росією — країною, що має безперервну перевагу в природних, людських, економічних територіальних ресурсах. Україна приречена на мирний, дружній відносини з нею. Такі відносини мають бути пріоритетними як на близьку, так і на тривалу перспективу. Водночас, врахувавши територіальне співвідношення, історичний досвід і зневу Росії до всього неросійського, між Україною і Росією ніколи не може бути рівного союзу чи партнерства. Мають прихильних відносинах між керівництвами обох держав. Слід вивести аксіому з теорії міжнародних відносин: між двома державами з різним потенціалом не може бути рівного союзу.

Якщо врахувати, що з усіх адрів республік колишнього Радянського Союзу лише Росія залишилася ядерною державою після безпрецедентної відмови України від ядерної зброї й надання їй гарантій, то в такому разі гарантії стратегічної геополітичної безпеки України фактично

переходять в руки адрів держав, котрі надали їм гарантії. Тепер при ускладненні відносин чи територіальних зазісках з боку Росії чи якоїсь іншої держави загроза безпеки України є справа міжнародна. Але нам слід принципово визначитися у питанні про володіння достатніми силами військового стримування, гарантії національної безпеки, щоб в військовий сил не довелося використовувати.

Можливізованими державами, до яких відношу Україну і наших сусідів (Росія була в цьому мислі до військового вторгнення в Чечню), неможливі прямих військового конфлікту. Існує інший, більш надійний і виправданий спосіб підтримки та зміцнення престижу політичної адрів в країні і держав на світовій арені, а саме: економічне проминення в інші країни. «Життєвий простір» народу України слід забезпечити шляхом економічного співтовариства з близькими і далекими зарубіжжям, СНД і Європейським Союзом, США і іншими країнами.

Державним інститутам потрібно лише стежити, щоб орені держави чи групи країн надмірно не проминли в економіку України, щоб залишався розумний паритет між національним сектором і різномірною міжнародною економікою.

Використовуючи свої геополітичні становище як центральноєвропейська держава і маючи в резерві широкі площі співпраці і на США, СНД, і Економічного Союзу — на Захід, з реальною перспективою вступу до Європейського Союзу в майбутньому, Україна може провадити ефективну зовнішню політику, впливати на розвиток світу в Європі на противі антагонізм нава'зливим і небезпечним спробам потрапити під влада лише однієї держави чи групи держав.

ВІСНИК ЮОКАЗ.

(Закінчення.)

Початок у «Гу» за 16.02.95 р.).

Роман АЛІБВ,  
«Голос України» (з Баку)

## ПРИЇХАЛИ...

**НА російсько-азербайджанському кордоні скупчилися дві тисячі вантажів. Про це повідомляв заступник міністра економіки Азербайджану Салех Алієв. Він заявив, що серб європейсько близько 300 національних вантажів, 200 вантажів з вивозилими і 130 — з коком.**

С. Алієв заявив, що утримання одіого ешелону на залізничних коліях обходиться республіці в 74 тисячі російських рублів усього — 2 мільярди рублів!

У зв'язку з рішенням Москви блокувати всі перевезення через російсько-азербайджанський кордон генеральний секретар Організації «Ісламська конференція» Гамель-Абді висловив серйозну тривогу. На його думку, це практично означає блокаду Азербайджанської Республіки і може призвести до ускладнення її економічних проблем. Генсек Організації «Ісламська конференція» звернувся також до уряду Росії з проханням терміново блокувати комунікації з Азербайджаном.

## ДВІ ЧУДОВІ ЖІНКИ

Деп. Одна з найвідоміших ідейських красунь, учасниця міжнародних конкурсів Айшвар'я Рая в гостях у Соні Ганді — дружини колишнього прем'єр-міністра країни Раджива Ганді (презвурт).

Фото ІПТІ — ІТАР — ТАРС.

## КРЕДИТУ ВІД ЄС ПОКИ ЩО НЕ БУДЕ

**УКРАЇНА поки що не може скористатися кредитом Європейського Союзу на розмір 85 м.л. еку, надання якого ухвалив Рад ЄС у грудні 1994 року.**

Як повідомляв агентству «Інтерфаксу» посол Європейських Коїсії в Україні Луїс Морено, надання коштів кредиту на платирку пляжнього балансу України пов'язано з анковинням двох умов.

Одні з них — підписання Україною договору з Міжнародним валютним фондом про кредит Stand-by. Роботу з підготовки відповідної угоди з МВФ передбачає завершити до кінця лютого.

Другою умовою є завершення угоди Чорнобильської атомної станції відповідало до плану дії «Великої сім'ї», який сивався в Невелі в червні 1994 року. Л. Морено наголосив, що цей план узгоджено з Україною і закріплено в протоколі, який у вересні 1994 року від імені держав діємої угоди підписав прем'єр-міністр України Валерій Шмаров.

Вік передбачає поетанне анведення з експлуатації двох блоків ЧАЕС, що нині діють. №1 у 1995—96 роках, №3 у 1996—97 роках.

Проте без будівництва комплексувальних потужностей захриту ЧАЕС загрожує Україні втратою близько 5 відсотків виробляваної кількості електроенергії, що призведе до руйнування екеросистем, — ніголювали в Держкоматомі.

Ракіше, відповідало до угоди, підписаної 1992 року, для України відведено кредит на ліній ЄС обсягом 130 м.л. еку для закупівлі механізмів і промислового довідання. 1993 року ці ліній було використано.

Як стало відомо «Інтерфаксу-Україна», інші заборовити України за кредитом ЄС становить близько 40 м.л. доларів.



**РУКОВОДИТЕЛЯМ  
ПРЕДПРИЯТИЙ!**  
Строящееся жильё  
за безналичные  
карбованцы.  
Немедленное  
оформление права  
собственности по  
вашему  
поручению.  
Цены фиксируются  
на момент оплаты.



УПРАВЛЕНИЕ  
ОПЕРАЦИЙ С  
НЕДВИЖИМОСТИ:  
ТЕЛ: 416 14 84  
416 05 49  
416 12 61  
416 02 07

АО "Недвижимость Киева" предлагает готовое жильё за безналичные карбованцы исходя из стоимости 1 кв. м. общей площади квартир, приведённой ниже.

| МАСШІВ        | 1-ком.     | 2-ком.     | 3-ком.     | 4-ком.     |
|---------------|------------|------------|------------|------------|
| Троцкина      | 32 000 000 | 36 000 000 | 40 000 000 | 41 000 000 |
| Ситенко       | 31 000 000 | 34 500 000 | 38 000 000 | 40 000 000 |
| Виноградів    | 35 000 000 | 37 000 000 | 39 000 000 | 40 000 000 |
| Поліська      | 36 000 000 | 37 500 000 | 42 000 000 | 44 000 000 |
| Олександрів   | 36 000 000 | 37 500 000 | 40 500 000 | 43 000 000 |
| Новоборислав  | 36 000 000 | 40 000 000 | 41 500 000 | 43 000 000 |
| Дарницький    | 36 000 000 | 40 000 000 | 42 000 000 | 44 000 000 |
| Фрунзе        | 36 500 000 | 37 000 000 | 40 000 000 | 38 500 000 |
| Воскресенська | 37 000 000 | 39 000 000 | 39 000 000 | 44 000 000 |
| Курятів       | 37 000 000 | 40 000 000 | 41 000 000 | 45 500 000 |
| Теремин       | 37 000 000 | 40 000 000 | 42 500 000 | 43 000 000 |
| Шутова        | 37 000 000 | 39 000 000 | 44 000 000 | 47 500 000 |
| Бориславська  | 38 000 000 | 38 500 000 | 41 500 000 | 42 500 000 |
| Отраді        | 38 000 000 | 38 500 000 | 46 000 000 | 45 000 000 |
| Радичів       | 38 000 000 | 39 500 000 | 39 500 000 | 41 000 000 |
| Мисливий      | 38 500 000 | 42 000 000 | 42 500 000 | 49 000 000 |
| Березань      | 38 500 000 | 40 000 000 | 45 000 000 | 45 700 000 |
| Сівер         | 40 000 000 | 42 000 000 | 45 000 000 | 47 000 000 |
| Оболонь       | 42 000 000 | 44 000 000 | 41 500 000 | 50 000 000 |
| Антонівська   | 42 000 000 | 44 000 000 | 47 000 000 | 47 000 000 |
| Лесюк         | 43 000 000 | 44 000 000 | 48 000 000 | 48 000 000 |
| Лісова        | 43 000 000 | 43 500 000 | 47 000 000 | 48 200 000 |
| Чопівська     | 42 000 000 | 45 000 000 | 50 000 000 | 52 000 000 |
| Солом'янка    | 43 000 000 | 47 000 000 | 50 000 000 | 51 000 000 |
| Голосеево     | 45 500 000 | 46 200 000 | 55 000 000 | 56 500 000 |
| Русанівська   | 46 000 000 | 50 000 000 | 57 000 000 | 58 500 000 |
| Пл. Гоголя    | 48 000 000 | 56 500 000 | 68 000 000 | 70 000 000 |
| ЛПХ           | 50 500 000 | 52 000 000 | 54 500 000 | 56 000 000 |
| Родан         | 50 500 000 | 53 000 000 | 56 000 000 | 58 000 000 |
| Лук'янівська  | 53 000 000 | 55 500 000 | 58 000 000 | 60 000 000 |
| Печерск       | 64 500 000 | 66 000 000 | 70 000 000 | 71 000 000 |
| Львів         | 67 000 000 | 68 000 000 | 70 000 000 | 80 000 000 |
| Киев-центр    | 72 000 000 | 73 000 000 | 78 000 000 | 82 000 000 |

Согласно происходит исходя из общей площади и цены 1 кв. м. общей площади передаваемых Заказчику квартир. На основании договорных отношений между Заказчиком и АО "Недвижимость Киева" осуществляется подбор, осмотр передаваемых квартир, согласование окончательной стоимости. После этого покупка недвижимости осуществляется в соответствии с законодательством Украины, которое регулирует отношения при оформлении оплаты, а также для осуществления передачи квартир. Передача производится в течение месячного срока с оформления документов, подтверждающих право собственности Заказчика на предоставляемые квартиры, осуществляется в полном объеме за счет АО "Недвижимость Киева".

ВНИМАНИЕ! ВЫГОДНО ДЛЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ.



УКРАЇНСЬКА  
АВТОМОБІЛЬНА  
КОМПАНІЯ

**Автомобілі BMW-**  
без акцизу  
і ПДВ!

Сьогодні

ціла



у нас коштує стільки,

скільки вчора коштувала лише



Наші **ЦІНИ МАЙЖЕ ВДВІЧІ МЕНШІ**, ніж учора.  
Знайдіть BMW дешевші, або купуйте у нас!

Київ, вул. Михайлівська, 18"В" тел. (044) 229 - 09 - 42



ВНИМАНИЮ  
ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ  
СПЕЦИАЛИСТОВ,  
А ТАКЖЕ ВЫЖАЮЩИХ  
ЗА РУБЕЖИ

Если Вы желаете получить документ,  
подтверждающий уровень Вашего  
образования (учебной степени) по  
МЕЖДУНАРОДНО ПРИЗНАНЫМ НОРМАМ  
(в т.ч. бакалавр, магистр, доктор наук),  
обращайтесь в

Национальный нострификационный  
комитет

при Международной Кадровой Академии.  
Сертификат, оформленный в соответствии  
с законодательством ЮНЕСКО на русском и  
английском языках, будет выдан Вам в  
течение месяца.

Международный сертификат  
ПРИЗНАЕТСЯ в 120 СТРАНАХ МИРА

252030, Киев,  
ул. Фрунзенская, 2, МАУП  
(р-н Центрального автовокзала)  
(044) 264-10-51, 264-90-30

«Агропромышленная ассоциация»  
**КОЛОС** постоянно реализує:

1. Блоки шкільні з одноконтурною  
арматурою компанії "НІВА" 54А-4-25-1В.  
2. Прокладки швів ГР-19-05.  
По цінам нижче заводських,  
форма оплати любая.  
Телефон в Полтаві:  
(05322) 7-53-97.

Арбитражний суд Львівської  
області, розташований у Львові  
по вул. Винниченка, 3, пору-  
шиє справу № 2/1047 про бан-  
крутство приватної виробни-  
чо-комерційної фірми «Ш.М.М.».  
Адреса боржника: м. Львів: вул.  
Садова, 25, р/р 468349 в міжбан-  
кному банку «Карпати»,  
МФО 325224.

**ECO-MED-POLL Ukraine**  
ексклюзивний дистрибутор компанії  
**Procter & Gamble**  
Приглашаем к сотрудничеству  
дилеров по Украине.



**ARIEL**

600 г

Универсальные стиральные порошки.

**Tide**

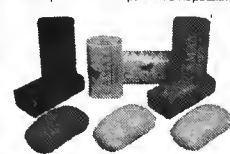
500 г

**PANTENE-Pro-V**

Новые средства по  
уходу за волосами.

**Head & Shoulders**

Надежное средство  
против перхоти.



**CAMAY**

Туалетное мыло высшего качества



**blend-a-med**

Зубные пасты с фтористом.

Киев, бул. Др. Народов 5, тел. 268-9168, 268-9211



# І НА ТИХІМ ОКЕАНІ...

**І** М'я живописця Василя Каркоца у Миколаєві не потребує реклами. Кому доведеться спостерігати його полотна на вернісажах, той неодмінно засвідчить: бачачи роботи майстра. Особливо виділяються пейзажі — «Осінь на ...», «Шаєні», «Кінбурнська коса».

А знаєте, як співав Каркоц? Нам з колегою довелось попутно, коли він супроводжував свою родину по фронтові життя-буття короткими піснями уривками, ілюстраціями. Повірте, виходило чудово.

Візна у мене коротка, закльовує II період — японська. По правді скажати, то й розповідати особливо нічого, ніби виправдовуючись промовляв художник.

...На фронт Василя поранили і раніше. Однак броня теплошочковий спосіб була на заваді. Та до бровальдем все-таки він став. На Тихоокеанський фронт воєнмором викликався. Порт-Артур — Вонсан — Пусан — ось окремі етапи його фронтового життя.

...Зимний тих часів. Осінь — сам. А ось — разом із товаришами Мисидзі, Бранді, Нагасо, і ще куди.

— От таким і тоді поранення дістав. Але молодість, здоров'я взяли своє — тільки шрам на лівій щелепі залишився, — згадує.

— На тому миттєвій війни кинув?

— А як же. Здебільшого портрети. Була у мене картина «Весна 45 року».

— Як була?

— Була, бо зараз немає. Тільки невеличка фотопропродукція з неї лишилась. Це був колективний портрет трьох полководців — Жукова, Конева і Рокоссовського. Коли Совець був, вона разом з роботами інших колдів-художників потрапила до Москви. Виставка там готувалась, та так і без сліду. Писали у надії повернути — не виходило. Потім через прокуратуру зверталися туди, але все залишилось без відповідей. Дуже жалкує. Тепер такого вже не напишуть. А десь же вона є. Не інакше, як обірвалася. До пісноталого ковілею перемогі «Весна...» була б до речі.

... Художником Василя Каркоц не думав бути, бо до живопису тягнувся з дитинства. Готував себе для служіння іншій мурі — силі. Високою шостою Тихоокеанського ансаблоса пісній я танцював, який бувало відомий, здебільшого, що то заплетів тимчасове.



І повірив у 1947 році демобілізований моряк батьковим закликом, на радості нішому містечку — живопису. І — восьм'ю не даремию.

Микола БАРАНОВ.

На знімку: миколаївський художник Василь КАРКОЦ із своєю майстерні.

Фото Олександра КРЕМКА.

## Театр

## Кошмар — але правда!



**Н**АША газета вже не раз писала, що ось приїде Роман Віктор із відносно у Києві свою легендарну виставу «Священні чудовиська».

Вони визнана критиками нравою за останні 10 років, буде відомістю для Роговцев, Поговорічів та Ісавєв. І це буде перша вистава багатобачної проекту під назвою «Ангелів на Ади Роговцев». Паєтні — писали, але нам самим, чесно кажучи, не вийшло, що Вікторик, надто вже не протект сучасних правд, якішнього життя, коли генії з доброго дія в гості вже не їздять. І ось він такий приїхав, і в Театрі на Поповій дав прес-конференцію. Цей театр, як вам раніше також повідомлялось, безпосередній учасник проекту. Хоч

сам Ада Миколаївна сиділа на спеці поруч з Романом Григоровичем, журналісти нависли поставили йому запитання прямо: чому? Чому саме ця актриса, а не будь-яка інша в будь-якій іншій столиці світу, куди Вікторика запросило (але не за просто так) запрошують на постановку? Він сів на: «Ада — це феномен, у ній одній — як Україна, сіла у не більше нема». І — заривав. По-справжньому, волюс. А потім перестав хитати й додав майже спокійно: «Кошмар — але правда!»

Зад кілька хвилин сидів заворожений. Вікторик такий — маг. Присягаюсь, що оті йо-

го слізи були, можливо, грою — але той рівень гри, коли вона справилася за правду. Для відомістю авіа-стами знадобиться кілька напружених репетицій.

Отже, «Священні чудовиська» йтимуть 5 — 8 березня в Оперній студії столичної консерваторії. Квитка для багатьох напостуляють до 60 доларів (в еквіваленті), квитки для небагатих тек передбачено, хоч і не виключено, що багаті їх утрудно переплутать.

Втім, що зачею — той побачить.

Віталій ЖЕЖЕРА.

Ні фото: Роман Вікторик.

## Новодруки

## Прийшли до дітей «Празники в гості»

Віталій Климчук працює молодим режисером Волинського державного телебачення. Але мало хто з його знайомих знав, що Віталій Платонович збирає фольклорні та етнографічні матеріали, записує народні звичаї та обряди. І ось недавно коштом акціонерно-комерційного банку «Глобалін» побачила світ його книжка «Празники в гості», в якій представлено народознавчі матеріали у спеціальному варіанті. Народні свята «Календар», Івана Кушала, Микола, Трійця, Різдво Христове знайомлять читачів з основними елементами українських свят.

Богдан БЕРЕЖКА.

Волинська область.

## Оновлюється гетьманський сквер

Групадіозну реконструкцію скверу імені Богдана Хмельницького розпочали в центрі Кіровограда. Силуються старі дубляні верби, упорядковуються території. За словами керівника тресту зеленого господарства Володимира Пузкова, вилку сквер буде невідомим, і згідно з проектом, розробленим місцевим українським архітектором та представництвом українсько-російсько-молдавської асоціації «Сервіс-молдова», високі хвори дерева замінять ланькоросами — алімпом колоніальним та туєю. З намірів розставити ромашки, ірис, сальвію, герань, чорнобривці і паїтбарник. Реконструкція, сповоморюючи виступають АТ «Футбольний клуб» «Зірка-НІ-БАС» та асоціація «Сервіс-молдова», має завершитися до 1 червня ц.р.

Микола ВОЛОК.

Кіровоград.

## Афіша вихідних днів

• **Київ** — Національна опера: в суботу балет А. Мелікова «Алеґора по любові», в неділю — прем'єра опери Д. Верді «Транґата», початок о 19.00.

Національний драмтеатр ім. Івана Франка: в неділю о 12.00 — драма В. Винниченка «Гріх».

Національний драмтеатр імені Лесі Українки: в суботу о 19.00 — мелодрама Ф. Реттіана «Діама без камелій», виставка-бестселер за участю Ади Роговцеві.

Київський Молодіжний театр: у неділю о 19.00 вистава-довгожител цього театру, знаменита комедія М.Старицького «За двома зайцями».

Театр-салон «Модерні»: у неділю о 16.00 тут відбудеться вистава «Випромінювання бачкивства» за п'єсою Карла Войтлі, бачкив відомого як Іоанн Павло II.

Театр-кафе «Комедія»: сьогодні та завтра ввечері — комедія П. Саксакського «Шантрапа». Між іншим, що п'єсу автор колись написав за два дні, побившись об заклад з друзями, що вкладається саме в такий строк.

Республіканський Будинок кіно: в неділю — прем'єра потного фільму відомого латиського режисера А. Бренча «Обширна любов». Нагадаємо, що цей режисер знав такі картини як «Довга дорога в днах», «Подвійний капітан».

## Виграв «Вольво», але взяв гроші

Глядачі мабуть пам'ятають напружену ситуацію в передостанній грі «Поле чудес», коли один з учасників крутнув колесо і стрілка вказала на сектор «Приз». Кілаха хвилик багавас мешканець Гайворона Олександр Рудик, що ж його брати — приз чи гроші? І коли ведучий Леонід Якубович назвав круталецьку суму — 6 мільйонів російських рублів, вирішив узяти приз. Ним виявився шведський автомобіль «Вольво». Але після гри Олександр переуважав ставати щасливим власником «іномарки», зваяжнувшись, що гараж в якого немає та й перетягнути за Москвою до Гайворона обійдеться надешеве. Тож, як повідомляють кіровоградські газети, зайшов він до прокурора програм Влада Астафова і попросив вартість майна повернути грошми. Мовляв, їх вистачить, щоб купити будинок, справити весілля молодій сестрі і, якщо щось замишляється, купити дешевий «Таврію» як «Жигулі».

## Поцятили!

Олександр працює на гайворонському заводі «Актан», на дозвіллі закохавшись у дереву і розгладуваням та складанням кросвордів. Чудово виконала дерев'яні заса і три цікаві кросворди, надіслані минулої осені в «Станкін» і стали лутівкою на популярну гру, яка увішчалася такою нагородою.

Микола ВОЛОК.

Кіровоградська область.

## ГОЛОС України

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ, вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДНИК.

Редактори: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛУК (перший заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА, В. ІВАНСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

- ТЕЛЕФОН: для читачів — 441-88-23;  
телефакс — 224-75-44; для реклами — 441-89-34, 441-89-44.
- Рукописи на розгляд.
- Ілюстрації з чорно-білими — тільки на сторінках газети.

Свідчить про реєстрацію періодичного друкованого видання — КМ № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

• Редакція не змушена підписувати листівки, підписувати.

• За томість викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 7 разів на тиждень.  
(крім неділі і національних свят)  
Українська і російська мови.  
Віднос. 49%  
Тираж 529471.

Коштові друківки «Преса України»  
352147, Київ-47,  
проспект Перемоги, 58.  
1 2 3 4 5 6 7 8  
См. 521612.